

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	FOOD PROCESSOR-BLENDER.....	4
RUS	КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	5
UA	КУХОННИЙ ПРОЦЕСОР-БЛЕНДЕР	8
KZ	АС ҮЙЛІК ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	10
EST	KÕÕGIKOMBAIN-BLENDER.....	12
LV	VIRTUVES PROCESORS-BLENDERIS	14
LT	VIRTUVĖS KOMBAINAS-MAIŠYTUVAS.....	16
H	KONYHAI ROBOTGÉP-BLENDER	18
RO	PROCESOR DE ALIMENTE-BLENDER	20
PL	ROBOT KUHENNY BLENDER.....	22



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Bowl (1700 ml)
3. Bowl drive shaft
4. Fixation buttons
5. Feeding tube
6. Pusher
7. Crushing knife
8. Disc for grating and chopping
9. Adaptor
10. Eggs and cream beater
11. Hand blender
12. Measuring cup (600 ml)
13. Low speed selection button
14. «TURBO» selection button
15. Variable speed control switch
16. Adapter disk

UA ОПИС

1. Відсік з двигуном
2. Чаша (1700 ml)
3. Привід чаші
4. Кнопка фіксації
5. Горловина для подачі продуктів
6. Штовхальник
7. Ніж для дрібнювання
8. Диск для дрібного тертя та шаткування
9. Перехідник
10. Вінчик для збивання яєць та кремів
11. Блендер, що занурюється
12. Мірна склянка (600 ml)
13. Кнопка низької швидкості
14. Кнопка «ТУРБО»
15. Перемикач швидкостей
16. Перехідник для диска

EST KIRJELDUS

1. Mootoriosa
2. Anum (1700 ml)
3. Anuma ajamiosa
4. Fikseerimise nupp
5. Ettesöötistoru
6. Lükkur
7. Viilutamistera
8. Riivimis- ja peenestustera
9. Terahoidik
10. Visplid munade ja kreemide vahustamiseks
11. Sisselaaditav blender
12. Mõõtenõu (600 ml)
13. Väikse kiiruse valimise nupp
14. Suure kiiruse valimise nupp
15. Kiiruste ümberlüüti
16. Adapter plaat

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas su varikliu
2. Maisto ruošimo indas (1700 ml)
3. Indo pavara
4. Fiksavimo mygtukas
5. Produktų įkrovimo anga
6. Stūmiklis
7. Smulkinimo peilis
8. Smulkau tarkavimo ir pjaustymo diskas
9. Antgalių laikiklis
10. Antgalių kiaušiniams ir kremams plakti
11. Rankinis maišytuvas
12. Matavimo indas (600 ml)
13. Lėtaeigis mygtukas
14. Greitaeigis mygtukas
15. Greičių perjungiklis
16. Adapters diska

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Моторная часть
2. Чаша (1700 мл)
3. Привод чаши
4. Кнопки фиксации моторной части
5. Горловина для подачи продуктов
6. Толкатель
7. Нож для измельчения
8. Диск для терки и шинковки
9. Переходник насадки для взбивания
10. Насадка для взбивания
11. Насадка блендер
12. Мерный стакан (600 ml)
13. Кнопка включения / импульсного режима
14. Кнопка режима «ТУРБО»
15. Переключатель скоростей
16. Переходник для диска

KZ СИПАТТАМА

1. Қозғалтқыш бөлік
2. Шара (1700 ml)
3. Шараның жетегі
4. Жетекті белгілеу түймесі
5. Жеміс салуға арналған саңылау
6. Итергіш
7. Ұсақтауға арналған пышақ
8. Үгітуге және жіңішкеп турауға арналған дөңгелек
9. Қондырмаларға арналған өтпелік
10. Жұмыртқалар мен кремдерді көпсітуге арналған саптама
11. Қол блендері
12. Өлшеуіш стакан (600 ml)
13. Төмен жылдамдық түймесі
14. Жоғары жылдамдық түймесі
15. Жылдамдық ауыстырғыш
16. Үшін жалғастырғыш тетік. ДИСК

LV APRAKSTS

1. Motora daļa
2. Kausis (1700 ml)
3. Kausa piedziņa
4. Fiksācijas taustiņš
5. Atvere produktu ievietošanai
6. Stampa
7. Nazis sasmalcināšanai
8. Disk smalkai rīvēšanai un griešanai
9. Pārejas ierīce uzliktņiem
10. Uzgaļi olu un krēmu putošanai
11. Rokas blenderis
12. Mērtrauks (600 ml)
13. Maza ātruma poga
14. Liela ātruma poga
15. Ātrumu pārslēgs
16. Jļ vairuoti

H LEÍRÁS

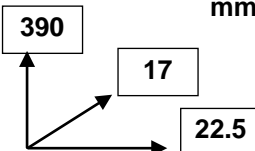
1. Motorház
2. Csésze (1700 ml)
3. A csésze meghajtója
4. Hajtómű rögzítő gombja
5. Adagoló torok
6. Tolórúd
7. Aprító kés
8. Szeletelő-, és gyaluló korong
9. Tartozék illesztő
10. Tojás, krém felverő
11. Merülő blender
12. Mérőpohár (600 ml)
13. Alacsony sebességgomb
14. Magas sebességgomb
15. Sebességváltó
16. Adapter lemez

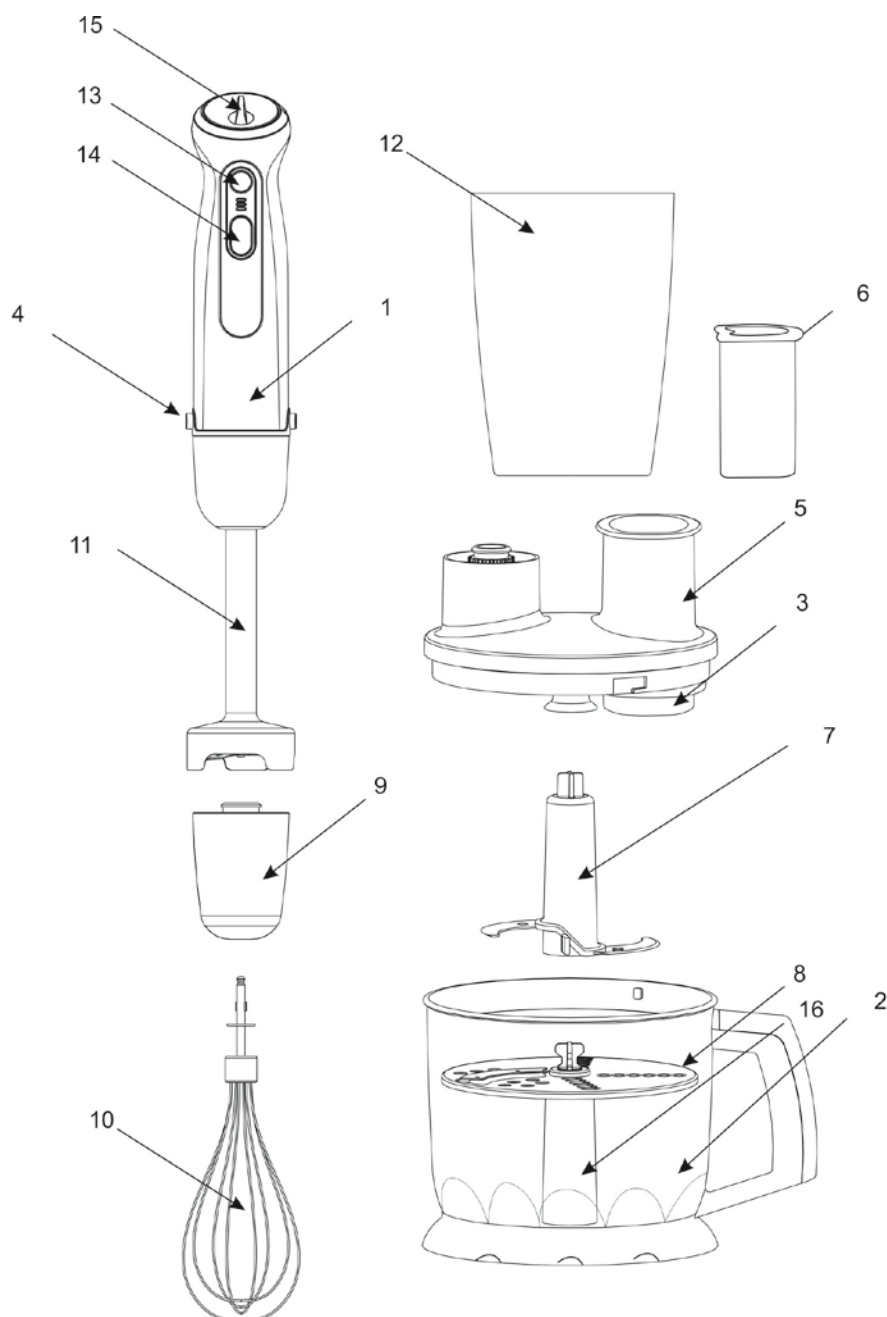
RO DETALII PRODUS

1. Partea motorului
2. Vas (1700 ml)
3. Mecanism de acționare pentru vas
4. Butonul de blocare motor alin.
5. De umplere pentru depozit de produse
6. Impingator
7. Cuțit pentru mărunțire
8. Disc pentru maruntire
9. Adaptor
10. Duză pentru agitare și amestecare a produselor lichide
11. Blender de alimentare
12. Pahar gradat (600 ml)
13. Modul cu impulsuri
14. Modul TURBO
15. Schimbator
16. Adaptor pentru disc

PL BUDOWA WYROBU

1. Część silnikowa
2. Misa (1700 ml)
3. Napęd misy
4. Przyciski blokady części silnikowej
5. Gardziel do załadowania produktów
6. Popychacz
7. Nóż do rozdrabniania
8. Tarcza do tarcia i szatkowania
9. Łącznik końcówki do ubijania
10. Końcówka do ubijania
11. Stopa blendera
12. Kubek mierniczy (600 ml)
13. Przycisk trybu impulsowego
14. Przycisk trybu TURBO
15. Przełącznik prędkości
16. Łącznik do tarczy

<p>~ 220-240 V / 50 Hz 3 A Класс защиты II</p>	<p>Max. Power 1200 W Макс. Мощность 1200 Вт</p>	<p>1.95 / 2.15 kg</p>	<p>390 mm 17 mm 22.5 mm</p> 
--	---	---------------------------	---



- **WARNING!** The removable disc is very sharp! Handle it with extreme caution!
- Place the disc on the central pin of the bowl.
- Put the drive on the bowl.
- Place the motor unit on the bowl drive.

WARNING! Feed the food with pusher only, pressing it gently.

WARNING! Feed the products with the pusher only, pressing it gently.

OPERATION

- Make sure you have assembled the unit completely and in a proper way.
- Plug the unit to power supply.
- Select the desired speed with the switch.
- The blender is equipped with "TURBO" mode. Press and hold TURBO button to increase the power in maximum. To return to normal speed, release the button.

PULSE MODE

- Press and hold the pulse button. The unit will operate while the button is held pressed.

FOOD	MAXIMUM QUANTITY	MAXIMUM TIME, sec
Almonds	100g	15
Boiled eggs	200g	10
Breadcrumbs	20g	15
Garlic	150g	Pulse
Gruyere	100g	15
Ham	200g	15
Hazelnuts	100g	15
Ice cream	200g	20
Light Batter	0.4 L	15
Onions	200g	Pulse
Parsley	30g	10
Pepper	0.2 L	30
Shallots	200g	Pulse
Spice	0.2 L	30
Steak	150-200g	15
Walnuts	100g	15

NOTE: continuous operation time of the processor must not exceed 1 minute, rest time between operation must be at least 4 minutes (for mini-chopper 0.5 min / 3 min).

- It is strongly prohibited to remove any of accessories while the unit is operating.
- Glass cover may be used as trivet to prevent gliding. To do this, put the cover on the bottom of the glass.

CLEANING AND CARE

- Switch off and unplug the appliance.
- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods; wash in warm sudsy water after each use. Dry all accessories with a clean soft cloth. Do not use a dishwashing machine.
- Wipe the housing with a damp cloth.
- Do not use scouring pads, abrasive and harsh detergents.

STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry clean place.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением убедитесь, что технические характеристики, указанные на изделии, соответствуют параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед сборкой, разборкой и очисткой, или если Вы его не используете.

- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте моторную часть и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- При использовании чаши, мерного стакана или любой другой емкости извлекайте продукты и жидкости только после полной остановки двигателя.
- **ВНИМАНИЕ:** Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!
- **ВНИМАНИЕ:** Запрещено переполнять прибор или использовать его без продуктов. Не превышайте допустимое время непрерывной работы.
- Не помещайте в чашу процессора горячие ингредиенты ($> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C , перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Моторную часть снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать моторную часть в любые жидкости и мыть ее водой.**

ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

- Блендер идеально подходит для приготовления супов- пюре, различных соусов и подлив, а также детского питания, смешивания разнообразных коктейлей.
- Вставьте блендер в моторную часть до щелчка.
- **Во избежание выплескивания смеси, перед включением погрузите блендер в смешиваемые продукты.**
- Для отсоединения погружного блендера одновременно нажмите на кнопки по бокам моторной части.

НОЖ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ПРОДУКТОВ / МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

- Мини-измельчитель идеально подходит для измельчения зелени и овощей, сыра, большинства сортов орехов, сухофруктов, смешивания жидкого теста. Крупные продукты, такие как мясо, сыр, лук, морковь предварительно необходимо нарезать. С орехов удалить скорлупу, мясо отделить от костей и сухожилий.
- Измельчитель не подходит для колки льда, измельчения очень твердых продуктов, таких как кофейные зерна, мускатный орех, злаков.
- Внимание! Лезвие ножа для измельчения очень острое! Держите только за верхнюю пластиковую часть!
- Поместите нож для измельчения на центральный штифт чаши.
- Загрузите в чашу продукты.
- Накройте чашу приводом чаши. Для фиксации привода необходимо чтобы фиксаторы на приводе попали в пазы на чаше.
- Вставьте моторную часть в привод чаши до щелчка.
- В процессе измельчения одной рукой держите моторную часть, другой – чашу.
- Для подачи продуктов во время работы используйте толкатель. **Не подавайте продукты в горловину руками!**
- После использования в первую очередь отсоедините моторную часть. Нажав на кнопки с двух сторон моторной части.
- Далее отсоедините привод чаши, для этого слегка поворачивая потяните привод вверх.
- Осторожно выньте нож для измельчения.
- Только после этого выложите измельченные продукты из чаши для измельчения.

НАСАДКА ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ / СМЕШИВАНИЯ ЖИДКИХ ПРОДУКТОВ

- Используйте венчик для взбивания сливок, яичных белков, различных десертов. Ни в коем случае не используйте эту насадку для замешивания крутого теста.

- Вставьте насадку для взбивания в переходник, которое затем установите на моторную часть.
- Перед началом работы погрузите венчик в чашу со взбиваемыми продуктами. Начинайте работу с низкой скорости.
- Для снятия насадки одновременно нажмите на кнопки по бокам моторной части.

ДИСК ДЛЯ ТЕРКИ И ШИНКОВКИ

- Универсальный диск с ножами предназначен для нарезки ломтиками и шинковки овощей, например огурцов, моркови, картофеля, лука-порея и репчатого лука, а также некоторых сортов сыра.
- **ВНИМАНИЕ:** Сменный диск очень острый! Обращайтесь с ним крайне осторожно!
- Установите диск на вал чаши с помощью переходника, затем на центральный штифт чаши.
- Наденьте на чашу привод.
- Установите моторную часть на привод чаши.

ВНИМАНИЕ: Подавайте продукты только толкателем, умеренно нажимая на него.

ПРИМЕЧАНИЕ: Процессор не включится при неправильной или неполной сборке.

РАБОТА

- Убедитесь, что сборка произведена полностью и должным образом.
- Подключите прибор к электросети.
- С помощью регулятора установите требуемую скорость.
- Блендер имеет режим "TURBO". Нажмите и удерживайте кнопку TURBO, чтобы максимально увеличить мощность. Для возврата в нормальный режим отпустите ее.

ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ

- Нажмите и удерживайте кнопку импульсного режима – блендер будет работать до тех пор, пока нажата эта кнопка.

Обрабатываемый продукт	Максимальная масса / объем	Максимальное время непрерывной обработки (сек)
Миндаль	100 г	15
Вареные яйца	200 г	10
Панировочные сухари	20 г	15
Чеснок	150 г	Короткими нажатиями
Окорок	200 г	15
Орехи	100 г	15
Мороженое	200 г	20
Легкое тесто	0,4 л	15
Лук	200 г	Короткими нажатиями
Петрушка	30 г	10
Перец	0,2 л	30
Лук-шалот	200 г	Короткими нажатиями
Приправы	0,2 л	30
Стейк	150 – 200 г	15
Грецкий орех	100 г	15

ПРИМЕЧАНИЕ: Время непрерывной работы процессора не должно превышать 1 мин., а перерыв между включениями – не менее 4 мин. (мини-измельчитель: 0,5 мин / 3 мин).

- Запрещается снимать любые принадлежности во время работы процессора.

ОЧИСТКА И УХОД

- После окончания работы выключите прибор и отключите его от электросети.
- Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Моторную часть протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.